## On Sunday, December 29, 2019 we commemorate: Sunday after Nativity



14,000 infants (Holy Innocents) slain by Herod in Bethlehem Our Righteous Father Marcellus, Abbot of the Monastery of the Unsleeping Ones Our Righteous Father Thaddeus the Confessor



#### <u>Άπολυτίκιον Άναστάσιμον</u>

Εύφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐῥῥύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἕλεος.

## **Resurrectional Apolytikion**

Let the heavens sing for joy, and let everything on earth be glad. For with His Arm the Lord has worked power. He trampled death under foot by means of death; and He became the firstborn from the dead. From the maw of Hades He delivered us; and He granted the world His great mercy.

## <u>Άπολυτίκιον τῆς Ἐορτῆς</u>

Η Γέννησίς σου Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως ἐν αὐτῆ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις λατρεύοντες, ὑπὸ ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν, τὸν Ἡλιον τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ γινώσκειν ἑξ ὕψους ἀνατολήν. Κύριε δόξα σοι.

## <u>Τῶν Θεοπατόρων</u>

Εὐαγγελίζου Ἰωσήφ, τῷ Δαυῒδ τὰ θαύματα τῷ Θεοπάτορι Παρθένον εἶδες κυοφορήσασαν, μετὰ Μάγων προσεκύνησας, μετὰ Ποιμένων ἐδοξολόγησας, δι' Ἀγγέλου χρηματισθείς. Ἱκέτευε Χριστὸν τὸν Θεόν, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

## Apolytikion of the Feast

Your nativity, O Christ our God, has caused the light of knowledge to rise upon the world. For therein the worshippers of the stars were by a star instructed to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as Orient from on high. Glory to You, O Lord.

## For the Ancestors of God

Annunciate the miracles to David the ancestor of God, O Joseph. You saw the Virgin pregnant. You glorified with the shepherds. You worshipped with the Magi. And you were warned by an Angel. Entreat Christ God to save our souls.

#### Troparion of St. George

Ως τών αιχμαλώτων ελευθερωτής, καί τών πτωχών υπερασπιστής, ασθενούντων ιατρός, βασιλέων υπέρμαχος, τροπαιοφόρε μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστώ τώ Θεώ θήναι τάς ψυχάς ημών.

## Troparion of St. George

Liberator of captives, defender of the Poor, physician of the sick, and champion Of kings, O trophy-bearer, Great Martyr George, intercede with Christ God that our souls be saved.

#### <u>Κοντάκιον</u>

Ή Παρθένος σήμερον, τὸν ὑπερούσιον τίκτει, καὶ ἡ γῆ τὸ Σπήλαιον, τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει. Ἄγγελοι μετὰ Ποιμένων δοξολογοῦσι. Μάγοι δὲ μετὰ ἀστέρος ὁδοιποροῦσι· δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη, Παιδίον νέον, ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.

#### Kontakion

On this day the Virgin gives \* birth to the Super-essential. \* To the Unapproachable, \* earth is providing the grotto. \* Angels sing and with the shepherds offer up glory. \* Following a star the Magi are still proceeding. \* He was born for our salvation, a newborn Child, the pre-eternal God.

#### The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 1:11-19



Brethren, I would have you know that the gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when he who had set me apart before I was born, and had called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James the Lord's brother.

#### The Gospel according to Matthew 2:13-23



When the wise men departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Rise, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there till I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him." And he rose and took the child and his mother by night, and departed to Egypt, and remained there until the death of Herod. This was to fulfill what the Lord had spoken by the prophet, "Out of Egypt have I called my son. "Then Herod, when he saw that he had been tricked by the wise men, was in a furious rage, and he sent and killed all the male children in Bethlehem and in all that region who were two years old or under, according to the time which he had ascertained from the wise men. Then was fulfilled what was spoken by the prophet Jeremiah; "A voice was heard in Ramah, wailing and loud lamentation, Rachel weeping for her children; she refused to be consoled, because they were no more." But when Herod died, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, saying, "Rise, take the child and his mother, and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead." And he rose and took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaos reigned over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there, and being warned in a dream he withdrew to the district of Galilee. And he went and dwelt in a city called Nazareth, that what was spoken by the prophets might be fulfilled, "He shall be called a Nazarene."

# **Parish Information**

St. George Greek Orthodox Church 107 Clinton Street Schenectady, NY 12305 Tel: (518) 393-0742 Fax: (518) 393-4093

Parish E-mail: office@saintgeorgegoc.com Parish Website: www.saintgeorgegoc.com

Orthros: 9:00 AM Divine Liturgy: 10:00 AM

Rev. Fr. Neofitos Sarigiannis frneofitos@saintgeorgegoc.com

Office Hours: Monday-Thursday 9 AM – 2 PM Parish Office closed on Friday

#### Church Usher Assignment

- Sunday, December 29, 2019 Team A Charles Koines, Norina McGowen, Phil McGowen
- Sunday, January 5, 2020
- **Team B** Alexandra Casey, Brian Goodale, Scott Morlock
- Sunday, January 12, 2020
- 2020 Team C Lucy Brady, Dimitri Koutsopoulos, Toni Kananis

## **December Events**

Sunday, December 29, 2019	9:00 AM Orthros 10:00 AM Divine Liturgy – Sunday after the Nativity
Tuesday, December 31, 2019	6:30 PM Vesperal Divine Liturgy – Saint Basil Feastday Location: St. Basil – Troy, NY
January Events	
Friday, January 3, 2020	9:00 - 10:30 AM Royal Hours of Epiphany
Sunday, January 5, 2020	9:00 AM Orthros 10:00 AM Divine Liturgy – Sunday before Epiphany Holy Water Great Blessing Vasilopita Cutting Vespers of Epiphany after Coffee Hour
Monday, January 6, 2020	9:00 - 11:00 AM Orthros and Divine Liturgy Epiphany of our Lord and Great Blessing of the Waters
Tuesday, January 7, 2020	9:00 - 11:00 AM Orthros and Divine Liturgy Saint John the Baptist Feastday
Thursday, January 9, 2020	11:30 AM Senior Fellowship Meeting
Sunday, January 12, 2020	9:00 AM Orthros 10:00 AM Divine Liturgy – Sunday after Epiphany Tudor Iancu Memorial
Thursday, January 16, 2020	5:30 PM Philoptochos Covered Dish Supper 6:30 PM Philoptochos Business Meeting
Sunday, January 19, 2019	9:00 AM Orthros 10:00 AM Divine Liturgy – 12th Sunday of Luke
Sunday, January 26, 2020	9:00 AM Orthros 10:00 AM Divine Liturgy – 15th Sunday of Luke Philptochos Spaghetti & Meatball Dinner & Auction immediately following services – (If bad weather the dinner will be on February 2, 2020)